



# Montageanleitung

## Mounting instruction

### H0 Historische ARAL Tankstelle inkl. LED-Beleuchtung, Funktionsbausatz

#### H0 Historical petrol station ARAL incl. LED lighting, functional kit

(DE)

1. Wichtige Hinweise . . . . . 1
2. Inhalt . . . . . 2
3. Montage . . . . . 2
4. Einbau der LED-Beleuchtung . . . . . 3
5. Einbau der LED-Beleuchtung . . . . . 4
6. Anschluss der LED . . . . . 4

(EN)

1. Important information . . . . . 1
2. Contents . . . . . 2
3. Mounting . . . . . 2
4. Mounting of LED lighting . . . . . 3
5. Mounting of LED lighting . . . . . 4
6. Connection of LED . . . . . 4

Die aktuelle Version der Anleitung finden Sie auf der [kibri-Homepage](http://kibri-homepage.com) unter der Artikelnummer.

You will find the latest version of the manual on the [kibri website](http://kibri.com) using the item-No

**Änderungen vorbehalten. Keine Haftung für Druckfehler und Irrtümer.**

Subject to change without prior notice. No liability for mistakes and printing errors.



Es der **Wiederverwertung** zu.  
Do not dispose this product through (unsorted) general trash, but supply it to the recycling.



**Viessmann** Modelltechnik GmbH  
Bahnhofstraße 2a  
D - 35116 Hatzefeld-Reddighausen  
info@viessmann-modell.com  
+49 6452 9340-0  
www.viessmann-modell.de

Schwierigkeitsgrad  
der Bausätze:  
Level of difficulty:



Made in Europe

81239  
Stand 03/sw  
03/2022  
SZT

(DE)

### 1. Wichtige Hinweise

Bitte halten Sie beim Zusammenbau unbedingt die Reihenfolge der Bauabschnitte ein!

#### Sicherheitshinweise

**⚠️** Vorsicht

#### Verletzungsgefahr!

Aufgrund der detaillierten Abbildung des Originals bzw. der vorgesehenen Verwendung kann das Produkt, Spitzen, Kanten und abbruchgefährdete Teile aufweisen. Für die Montage sind Werkzeuge nötig.

#### Stromschlaggefahr!

Die Anschlussdrähte niemals in eine Steckdose einführen! Verwendetes Versorgungsgerät (Transformator, Netzteil) regelmäßig auf Schäden überprüfen! Bei Schäden am Versorgungsgerät dieses keinesfalls benutzen!

#### Montage des Bausatzes

Die beim jeweiligen Montageschritt benötigten Teile trennen Sie bitte mit einem Seitenschneider bzw. Modellbaumesser vorsichtig vom Spritzbaum ab und entgraten die Ränder.

Da Spritzlinge für mehrere Artikel verwendet werden, kann es sein, dass bei diesem Bausatz einige Teile übrig bleiben.

Dieser Bausatz wurde sorgfältig geprüft und verpackt. Sollte es trotzdem einmal vorkommen, dass ein Teil fehlt, fordern Sie dieses bitte per E-Mail oder per Post bei uns an. Bitte nennen Sie uns die Bezeichnung und Artikel-Nummer des Bausatzes sowie Spritzling- und Teile-Nr. Diese Angaben finden Sie in der Montageanleitung. Sie erhalten dann umgehend von uns Ersatz.

Passenden Kleber für die Bausätze finden Sie im Kibri Sortiment.

(EN)

### 1. Important information

Please observe the correct sequence when assembling the parts to sub-assemblies and to the completed product!

#### Safety information

**⚠️** Caution:

#### Risk of injury!

Due to the finely detailed reproduction of the original and the intended use, this product may have sharp points or edges as well as parts that may easily break off. Some tools are required for assembly.

#### Electrical hazard!

Never put the connecting wires into a power socket! Regularly examine the transformer for damage. In case of any damage, do not use the transformer!

#### Assembly

Carefully separate the parts required for the respective assembly phase with a side cutter or a sharp utility knife from the injection-moulded sprue and deflash the edges.

Since some sprues are used for several different products it is quite possible that some parts may not be needed for this particular product.

The contents of this kit have been carefully checked against the parts list. However, should a part be missing please contact us by e-mail or by sending a letter. Please state the precise product description and the item-No, as well as the No. of the sprue and the specific part that is missing. You will find all necessary information in this manual. We will promptly supply the missing parts.

You will find suitable glue for the kits in the Kibri product range.

(DE)

Hochauflösende Druckvorlagen für Beschriftungen und Beschreibungen finden Sie auf unserer Homepage [www.kibri.de](http://www.kibri.de) im Download Center. Die Dekobögen lassen sich auf einem handelsüblichen Farbdrucker ausdrucken. Für den jeweiligen Druckertyp (Tintenstrahl oder Laser) geeignetes Papier bzw. Folie gibt es im Schreibwaren-fachhandel. Ideal sind selbstklebende, glatte Papiere oder Folien mit geringer Materialstärke.

**Ausdrucken – ausschneiden – aufkleben – fertig!**

[dekobogen.kibri.de](http://dekobogen.kibri.de)

Kataloge von Viessmann und Kibri/Vollmer können auch bequem über das Internet angefordert werden. Folgen Sie dazu einfach diesem Link bzw. scannen Sie den QR-Code.  
Catalogues by Viessmann and Kibri/Vollmer can be ordered alternatively via internet. Please follow the link or use QR-code.

[katalogversand.kibri.de](http://katalogversand.kibri.de)



## 2. Inhalt

Kontrollieren Sie nach dem Auspacken den Lieferumfang auf Vollständigkeit:

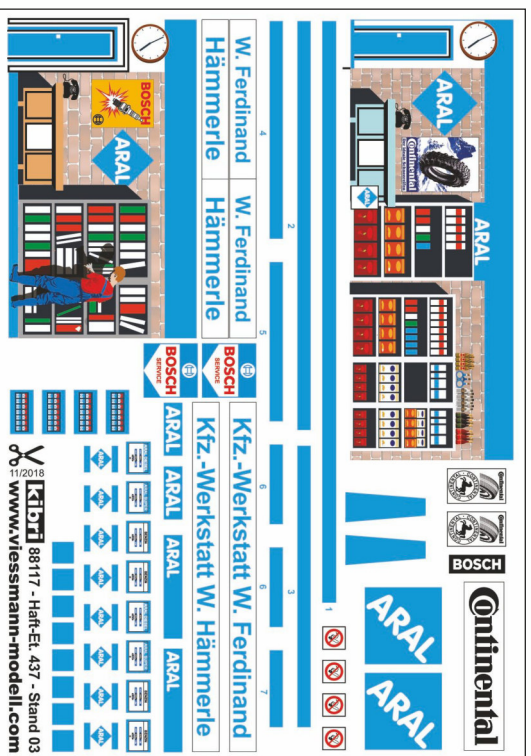
- Haftkleber 437
- 2 vormontierte LED-Streifen mit Anschlusskabel
- 2 vormontierte LED mit Anschlusskabel
- 1 ARAL Schild mit vormontierter LED-Beleuchtung und Anschlusskabeln
- 10 cm Schlauch
- Anleitung

## 2. Contents

Check the contents of the package for completeness after unpacking:

- Sticker 437
- 2 preassembled LED strip with connection cable
- 2 preassembled LED with connection cable
- 1 ARAL sign with preassembled LED lighting and connection cables
- 10 cm hose
- Manual

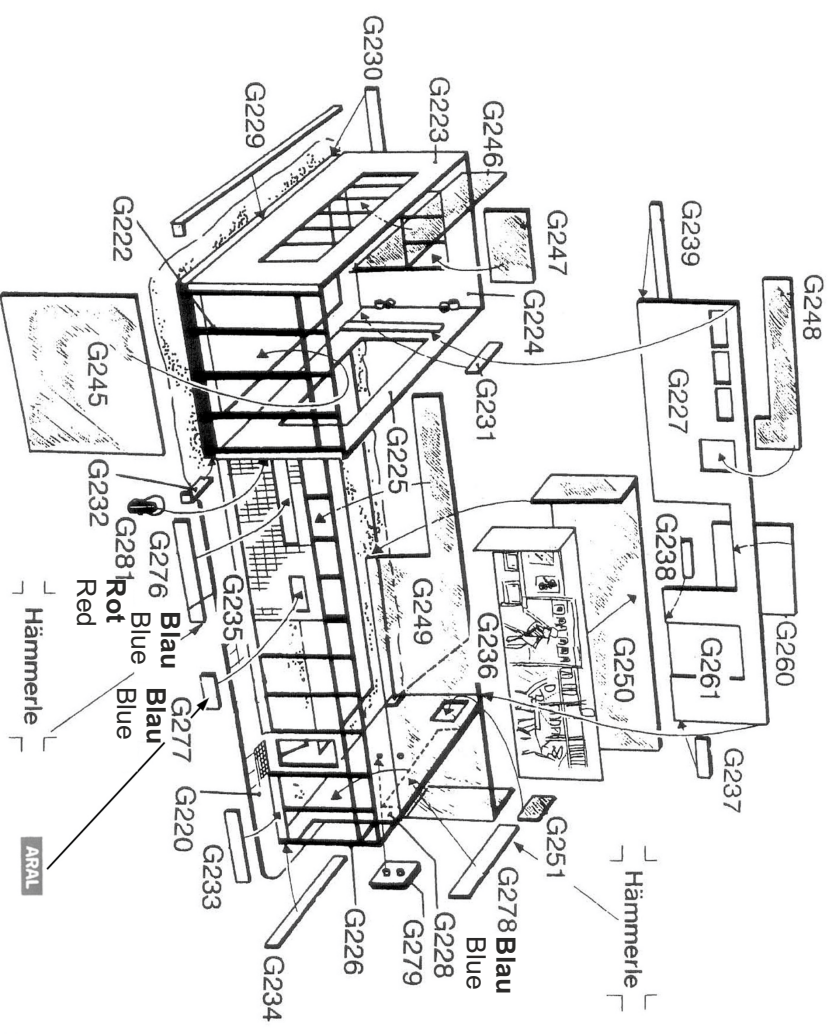
Teile-Nr.	Stück	Teile-Nr.	Stück	Teile-Nr.	Stück
G220	1	G243	1	G270	12
G221	1	G244	1	G271	8
G222	1	G245	1	G272	4
G223	1	G246	1	G273	4
G224	1	G247	1	G274	2
G225	1	G248	1	G275	1
G226	1	G249	1	G276	1
G227	1	G250	1	G277	1
G228	1	G251	1	G278	1
G229	1	G252	1	G279	1
G230	1	G253	1	G280	2
G231	1	G258	2	G281	2
G232	1	G259	1	G282	1
G233	1	G260	1	G281	3
G234	1	G261	1	G282	2
G235	1	G263	2	Z498	1
G236	1	G264	4	Z501	2
G237	1	G265	1	Z502	1
G238	1	G266	1	Z503	1
G239	1	G267	1	Z504	1
G240	1	G268	1		
G241	1	G269	2		
G242	1				



## 3. Montage

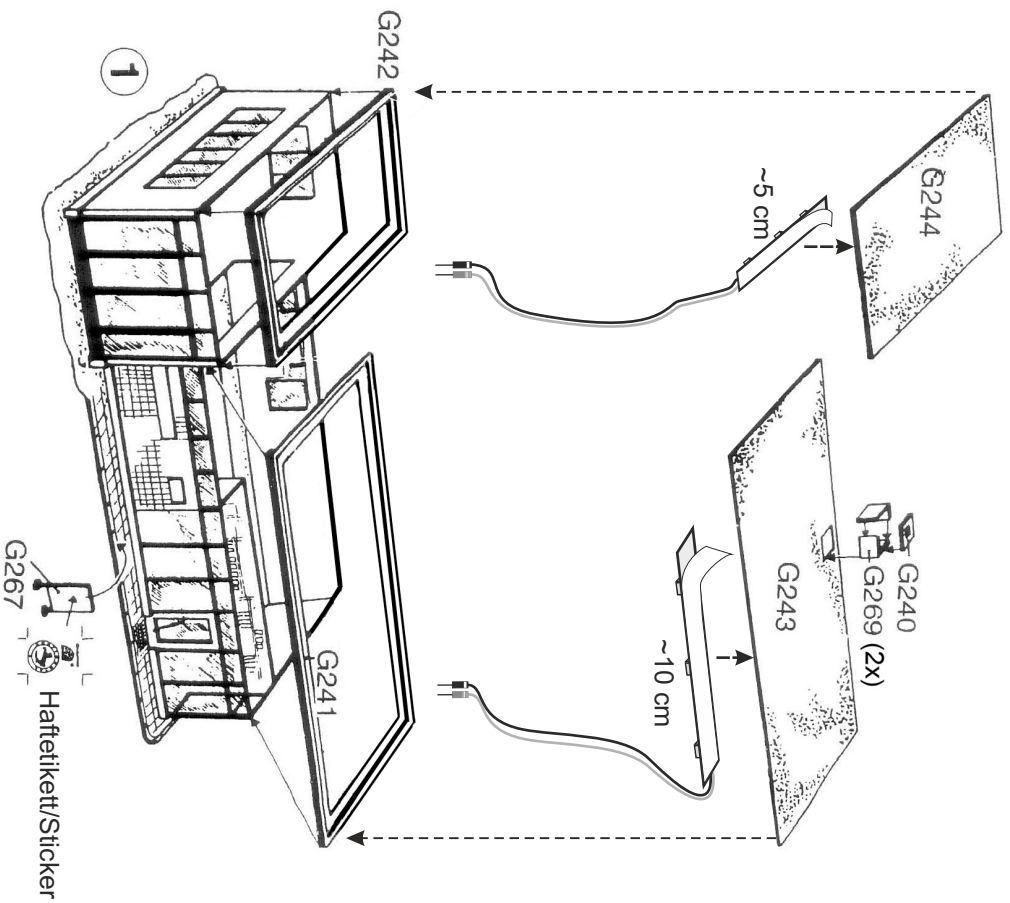
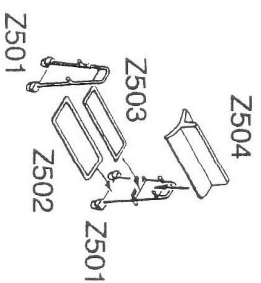
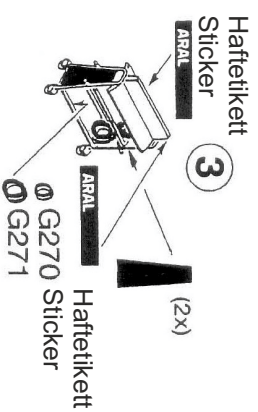
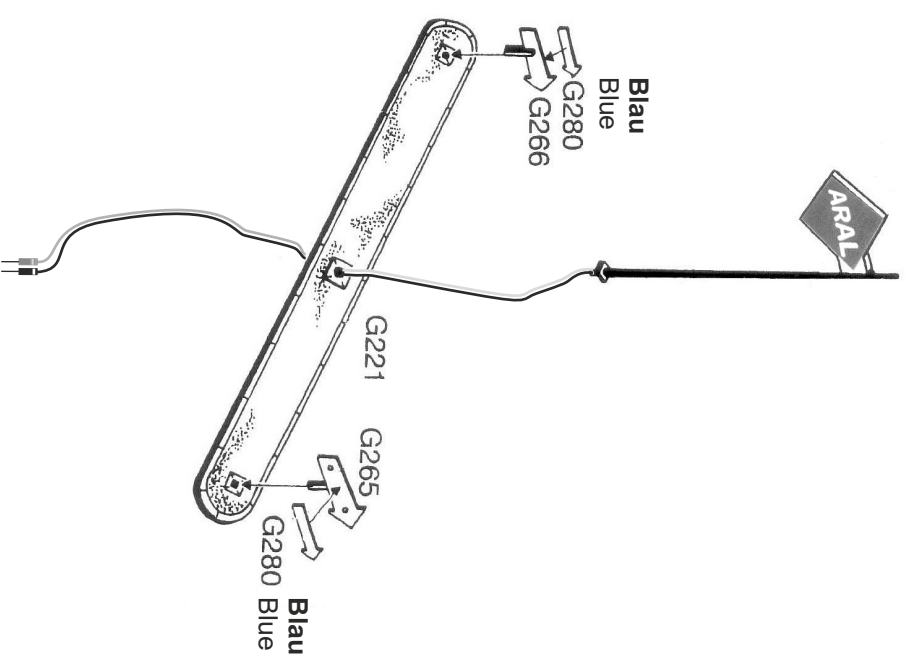
### Mounting

1



**2**

#### 4. Einbau der LED-Beleuchtung Mounting of LED lighting

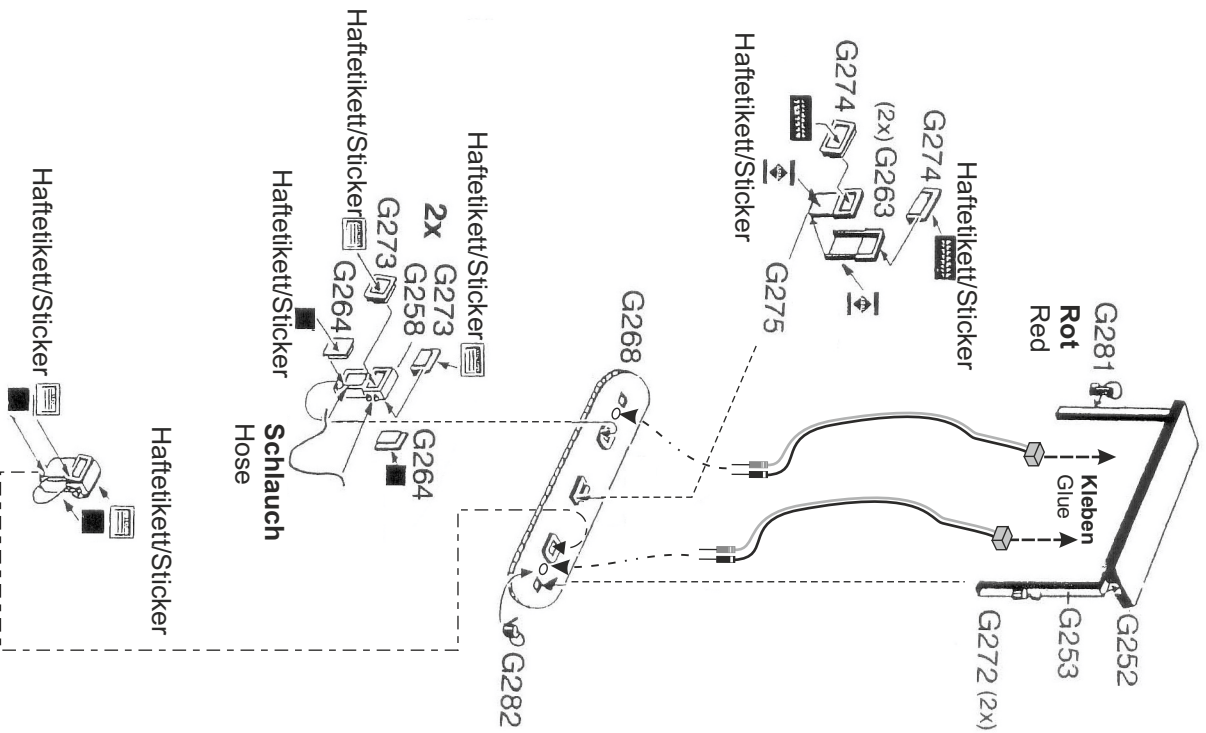
**3****4****5**

- Am Einbauort ein Loch ( $\varnothing$  4 mm) zur Montage bohren.
- Patentsteckfuß in die Bohrung stecken und Kabel durchführen.
- Mast in den Steckfuß einstecken.
- Drill a hole ( $\varnothing$  4 mm) at the mounting place.
- Put the patented base socket into the hole and put the cables from outside through the hole.
- Put the mast into the base socket.



## 5. Einbau der LED-Beleuchtung

### Mounting of LED lighting



## 6. Anschluss der LED

Betriebsspannung: 10 – 16 V AC ~

(Mit und ohne **Viessmann** Powermodul Art. 5215/5205)

14 – 24 V DC =

13 – 24 V Digitalsignal

### ⚠ Achtung:

Alle Anschluss- und Montagearbeiten nur bei abgeschalteter Betriebsspannung durchführen!  
Ausschließlich nach VDE/EN-gereifte Modellbahntransformatoren (z. B. **Viessmann** Art. 5200) verwenden!  
Stromquellen unbedingt so absichern, dass es bei einem Kurzschluss nicht zum Kabelbrand kommen kann.

Widerstand und Diode an den Enden der Anschlussdrähte sind für die Funktion erforderlich. Keinschalls entfernen! Widerstand nicht mit Isolationsmaterial umhüllen, da sonst keine ausreichende Kühlung möglich ist!

Schließen Sie die LED an den Lichtausgang eines Modellbahntransformators (z. B. **Viessmann** Art. 5200) an.

**Gleichspannung:** Verbinden Sie die Diode (rotes Bauteil mit schwarzer Markierung) mit dem Plus-Pol des Netzleits, den Widerstand mit dem Minus-Pol.

**Wechselspannung:** Beim Betrieb mit Wechselspannung kann es zu leichtem Flackern kommen. Daher empfehlen wir den Betrieb mit der Verteilleiste mit Powermodul von **Viessmann**, Art. 5205 (Abb. 1).

Die oben auf dem Modul gut zugängliche Steck-Verteilleiste ermöglicht den bequemen lötfreien Anschluss von 12 Stromverbrauchern durch einfaches Einstecken ihrer Widerstände und Dioden in die Buchsen der Leiste.  
Stecken Sie das Anschlusskabel mit der Diode in eine Anschlussbuchse der braunen Anschlussleiste, das Anschlusskabel mit Widerstand in eine Anschlussbuchse der gelben Anschlussleiste auf dem Powermodul.

Zum einfachen Ein- und Ausschalten der Beleuchtung verwenden Sie einen Schalter (z. B. **Viessmann** Art. 5550).

## 6. Connection of LED

Power supply: 10 – 16 V AC ~

(with and without **Viessmann** power module 5215/5205)

14 – 24 V DC =

13 – 24 V Digital signal

### ⚠ Caution:

Make sure that the power supply is switched off when you mount the device and connect the cables!  
Only use VDE/EN tested special model train transformers (e.g. **Viessmann** item 5200) for the power supply!  
The power sources must be protected to prevent the risk of burning cables.

Resistor and diode at the cables are needed for proper function of the lamp. Never cut them off! Never cover resistor or diode with insulation material, because they have to be cooled by surrounding air!

Connect the LED to the light output of a model train transformer (e.g. **Viessmann** item 5200).

**DC voltage:** Connect the diode (red part with black marking) with the positive pole of the transformer, the resistor with the negative pole.

**AC voltage:** While operation with AC voltage it may flicker slightly.  
Therefore, we recommend to use the **Viessmann** power module with distribution strip item 5205 (fig. 1).  
The distribution strip on the top allows a comfortable connection of 12 loads without soldering. Just by plugging the leads of the resistors and the diodes into the sockets of the distribution strip.

Plug the connection cable with the diode into an output socket of the brown connection rail, the connection cable with the resistor into an output socket of the yellow connection rail on top of the power module.

For easy on-off switching of the lighting use an on-off switch (e.g. **Viessmann** item 5550).

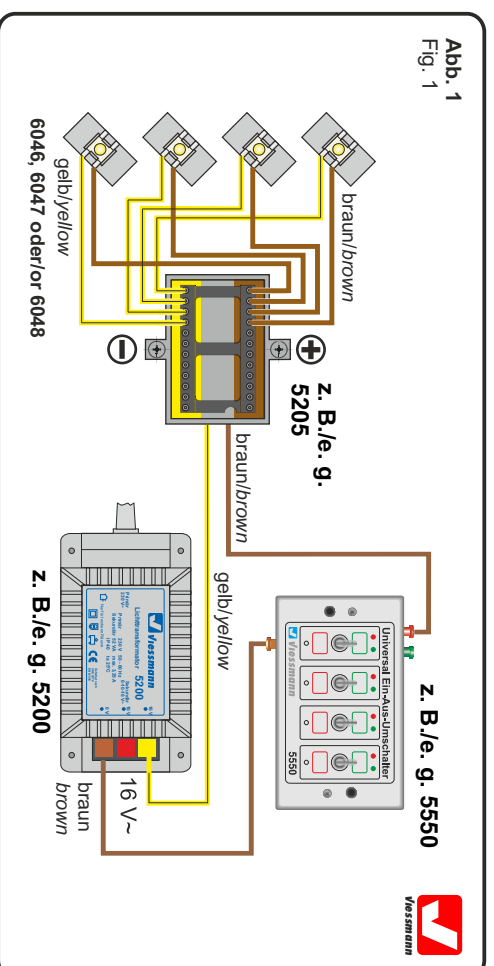


Abb. 1  
Fig. 1